

Avvertenze:

Prima di ogni operazione sull'apparecchio disinserire la tensione di rete.

Attenzione:

Usare esclusivamente le lampadine del tipo e potenza indicate nei dati di targa.

ARTEMIDE s.p.a. non si assume alcuna responsabilità per prodotti modificati senza preventiva autorizzazione.

Istruzioni di montaggio.

fig. 1 MORSETTO Fissare il morsetto **D** mediante la vite **E**. Inserire il corpo lampada **A** nell'apposita sede eseguendo una rotazione ed una pressione verso il basso.

fig. 2 PARETE Fissare a muro il supporto **B**. Inserire il corpo lampada **A** nell'apposita sede eseguendo una rotazione e una pressione verso il basso.

fig. 3 TAVOLO FISSO Praticare un foro (diametro 18.5 / 19.5 mm) nel piano prescelto, inserire il supporto **R** e bloccare con la ghiera **S**. Inserire il corpo lampada **A** nell'apposita sede eseguendo una rotazione e una pressione verso il basso.

fig. 4 TERRA Inserire l'asta **M** nella base **N** e bloccare con la rondella e vite **P** utilizzando la chiave in dotazione. Posizionare il reggifiolo **Q** sull'asta **M**. Inserire il corpo lampada **A** nell'apposita sede eseguendo una rotazione e una pressione verso il basso. A lampada inserita far passare il cavo di alimentazione attraverso il reggifiolo **Q**.

Tutte le versioni. Agire sull'interruttore posto sul cavo di alimentazione per accendere e spegnere la lampada. Agire sulle due ghiera **G** per aumentare o diminuire la rigidità dei movimenti dell'apparecchio. Se si utilizza la lampada a comodino si consiglia l'impiego della lampadina da 40W incandescente. Se invece si utilizza da tavolo/scrivania si consiglia l'impiego della lampadina da 60W alogena.

Avis:

Déconnecter la tension de réseau avant toute opération sur l'appareil.

Attention:

Employer exclusivement les ampoules du type et de la puissance indiquée sur la plaque de l'appareil.

ARTEMIDE spa décline toute responsabilité pour les produits modifiés sans autorisation préalable.

Instructions de montage.

Fig. 1 PINCE Fixer la borne **D** au moyen de la vis **E**. Introduire le boîtier de la lampe **A** dans son logement en effectuant une rotation et en faisant pression vers le bas.

Fig. 2 APPLIQUE Fixer au mur le support **B**. Insérer le boîtier de la lampe **A** dans son logement en effectuant une rotation et une pression vers le bas.

Fig. 3 TABLE FIXE Pratiquer un trou (diamètre 18.5/19.5mm) sur le dessus choisi pour y fixer la lampe, y introduire le support **R** et bloquer l'embout **S**. Insérer le boîtier de la lampe **A** dans son logement en effectuant une rotation et en faisant pression vers le bas.

fig. 4 A PIED. Insérer la tige **M** dans la base **N** et bloquer au moyen de la rondelle et la vis **P** en utilisant la clé fournie avec l'appareil. Positionner le serre-fil **Q** sur la tige **M**. Insérer le corps de la lampe **A** dans son logement en effectuant une rotation et en faisant pression vers le bas. Une fois la lampe insérée, faire passer le câble d'alimentation à travers le serre-fil **Q**.

Toutes les versions. Agir sur l'interrupteur, positionné sur le cordon d'alimentation, pour allumer et éteindre la lampe. Agir sur les deux bagues **G** pour rendre les mouvements de l'appareil plus ou moins souples. En cas d'utilisation de la lampe comme lampe de chevet, il est conseillé d'utiliser une ampoule de 40W à incandescence. En cas d'utilisation de la lampe comme lampe de bureau, il est, par contre, conseillé l'emploi d'une ampoule de 60W alogène.

Note:

Prior to any work on the fixture always switch off the mains.

Attention:

Only use bulbs of the type and wattage indicated on the rating plate.

ARTEMIDE spa not shoulder any responsibilities should products be modified without prior authorisation.

Assembly instructions.

Fig. 1 HOLDFAST Fix the terminal **D** by means of the screw **E**. Insert the lamp body **A** in the special place by rotation and downward pressure.

Fig. 2 WALL Fix the support **B** to the wall. Insert the lamp body **A** in the special place by rotation and downward pressure.

Fig. 3 TIXED TABLE Make a hole (diameter 18.5/19.5mm) in the chosen flat surface, insert the support **R** and block with the metal ring **S**. Insert the lamp body **A** in the special place by rotation and downward pressure.

fig. 4 FLOOR Insert the rod **M** into the base **N** and block the whole with the washer and the screw **P** by means of the supplied key. Put into position the wire supporters **Q** on the rod **M**. Insert the body lamp **A** in the special place by rotation and downward pressure. Once the lamp is inserted pass the feed cable through the wire supporters **Q**.

All versions. Use the switch on the power cable to turn on and off the light. Turn the ring nuts **G** to increase or decrease the stiffness of movement of the appliance. We recommend a 40W incandescent bulb if you use the appliance at your bedside. We recommend a 60W halogen bulb if you use the appliance on your desk.

Vorsicht:

Vor jedem Eingriff an dem Gerät die Netzspannung unterbrechen.

Achtung:

Ausschließlich Lampen verwenden, die dem auf dem Geräteschild angegebenen Typ und Wert entsprechen.

ARTEMIDE s.p.a. nimmt keine Verantwortung für ohne Vorgenehmigung geänderte Produkte an.

Aufbaueinleitung

Abb. 1 KLEMMENLEUCHTEN Aziehen und Klemme **D** mit Schraube **E** befestigen. Grundkörper **A** unter Drehen und gleichzeitigem Druck nach unten in die Halterung einsetzen.

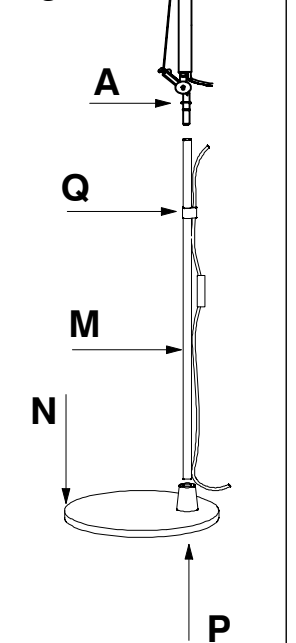
Abb. 2 WANDEUCHTE Halter **B** an der Wand befestigen. Grundkörper **A** unter Drehen und gleichzeitigem Druck nach unten in die Halterung einsetzen.

Abb. 3 FICHE TISCHLEUCHTE Tischplatte kreisförmig ausbohren (Durchmesser 18.5/19.5mm) Halterung **R** einsetzen und mit Nutmutter **S** festziehen. Grundkörper **A** unter Drehen und gleichzeitigem Druck nach unten in die Halterung einsetzen.

Abb. 4 STEHLEUCHTE Ständer **M** in Fussteil **N** einführen und mit Zahnscheibe und Schraube **P** befestigen, indem man den Schlüssel in Ausstattung verwendet. Anschließend werden die drei Kabelhalter **Q** am Ständer **M** angebracht. Grundkörper **A** unter Drehen und gleichzeitigem Druck nach unten in die Halterung einsetzen. Nach erfolgtem Zusammenbau Stromkabel durch die drei Kabelhalter **Q** ziehen.

Alle Versionen. Auf den sich auf dem Versorgungskabel befindenden Schalter wirken, um die Lampe ein- und auszuschalten. Auf die beiden Nutmutter **G** wirken, um die Bewegungssteifheit des Geräts zu erhöhen oder zu vermindern. Wenn man die Nachttischlampe verwendet, empfiehlt man die Anwendung der 40W Glühbirne. Wenn man die Tisch/Schreibtischlampe verwendet, empfiehlt man die Anwendung der 60W Halogenlampe.

fig. 4



Advertencia:

Desconectar la tensión de red antes de cualquier operación sobre el aparato

Atencion:

Utilizar exclusivamente las bombillas del tipo y potencia indicada en la placa del aparato.

ARTEMIDE spa no se asume ninguna responsabilidad ante productos modificados sin autorización.

Instrucciones para el montaje.












Fig. 1 PRENSA Ajustarla prensa **D** mediante el tornillo **E**. Introducir el cuerpo lampara **A** en la correspondiente sede efectuando una rotación y una presión hacia abajo.

Fig. 2 PARED Fijar a la pared el soporte **B**. Introducir el cuerpo lampara **A** en la correspondiente sede efectuando una rotación y una presión hacia abajo.

Fig. 3 MESA FIJO Hacer un agujero (18.5/19.5 mm) en el plano preelegido, pasar el soporte **R** y ajustar con la virola **S**. Introducir el cuerpo lampara **A** en la correspondiente sede efectuando una rotación y una presión hacia abajo.

Fig. 4 PIE. Introducir el asta **M** en la base **N** y bloquear el conjunto con la arandela y el tornillo **P** utilizando la llave en dotación. Ubicar los ajustables **Q** en el asta **M**. Introducir el cuerpo lampara **A** en la correspondiente sede efectuando una rotación y una presión hacia abajo. Una vez introducida la lampara hacer pasar el cable de alimentación a través de los ajustables **Q**.

Todas las versiones. Encienda y apague la lámpara mediante el interruptor colocado en el cable de alimentación. Aumente o disminuya la rigidez de los movimientos del aparato manipulando las dos virolas **G**. Si se utiliza la lámpara en la mesita de noche se aconseja emplear la bombilla de 40W incandescente. Si en cambio se utiliza como lámpara de mesa o escritorio, se aconseja emplear la bombilla de 60W halógena

Lampadina: 1 x Max 40W IBP E14 opalina  o 1 x Max 60W HEG E14 alogena tubolare smerigliata 	Ampoule: 1 x Max 40W IBP E14 opaline  ou 1 x Max 60W HEG E14 halogène tubulaire dépolie 	Bulb: 1 x Max 40W IBP E14 opaline  or 1 x Max 60W HEG E14 Tubular ground- -glass halogen appliance  Bulb for USA: 1 x Max 60W E12 G16 1/2 opaline 	Glühlampe: 1 x Max 40W IBP E14 opalisiert  oder 1 x Max 60W HEG E14 Halogen tubular geschliffen 	Bombilla: 1 x Max 40W IBP E14 opaline  o 1 x Max 60W HEG E14 Halógena tubular esmerilada 
Avvertenze generali apparecchi di illuminazione per interni.	Avertissements généraux pour appareils d'éclairage d'intérieur.	General warnings for indoor light fittings.	Generelle Hinweise für Beleuchtungsgeräte für Innenräume.	Advertencias generales para aparatos de iluminación para interior.



Il simbolo indica l'idoneità degli apparecchi al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili. Gli apparecchi privi del suddetto simbolo sono idonei ad essere installati esclusivamente su superfici non combustibili.

Le symbole indique que les appareils sont indiqués pour être montés directement sur des surfaces normalement inflammables. Les appareils ne portant pas ce symbole peuvent être montés exclusivement sur des surfaces non combustibles.

The symbol indicates the suitability of fixtures to be mounted directly on normally inflammable surfaces. Fixtures without the above symbol are only suitable for installation on non-inflammable surfaces.

Das Symbol zeigt an, ob die Geräte dazu geeignet sind, auf normal entflammbaren Oberflächen angebracht zu werden. Geräte ohne dieses Symbol sind ausschließlich dazu geeignet, auf nicht entflammbaren Oberflächen angebracht zu werden.

El símbolo indica que los aparatos son aptos para ser montados directamente sobre superficies normalmente inflamables. Los aparatos desprovistos de dicho símbolo pueden ser instalados exclusivamente sobre superficies no combustibles.



Tutti i prodotti **ARTEMIDE** che rientrano nell'ambito di applicazione della direttiva europea bassa tensione B.T. 73/23 e successiva modifica 93/68, soddisfano ai requisiti richiesti e recano la marcatura " **CE** ".

Tous les produits **ARTEMIDE** appartenants au champ d'application de la directive européenne basse tension B.T. 73/23 et modification successive 93/68, remplissent les conditions prévues et portent le marquage " **CE** ".

All **ARTEMIDE** products falling within the range of application of the European low voltage directive B.T. 73/23 and subsequent amendment 93/68, meet the required specifications and bear " **CE** " labelling.

Alle Produkte von **ARTEMIDE**, die unter das Anwendungsgebiet der europäischen Richtlinie der Niederspannung B.T. 73/23 und nachfolgende Änderung 93/68 fallen, entsprechen den erforderlichen Eigenschaften und tragen das " **CE** "-Kennzeichen.

Todos los productos **ARTEMIDE** que pertenecen al ámbito de aplicación de la directiva europea baja tensión B.T. 73/23 i modificación 93/68, cumplen los requisitos correspondientes y llevan el marcado " **CE** ".

Artemide si riserva di apportare modifiche tecniche e strutturali necessarie al miglioramento del prodotto in qualsiasi momento.

Artemide se réserve d'apporter dans n'importe quel moment toute modification technique et structurelle qu'on trouve nécessaire pour l'amélioration du produit.

Artemide reserves the right to introduce all the technical and structural changes required for the improvement of the product.

Artemide behält sich vor jederzeit, die zur Aufbesserung des Produkts notwendigen technischen und strukturellen Änderungen zu bringen.

Artemide se reserva la facultad de aportar las modificaciones técnicas y estructurales necesarias para el mejoramiento del producto en cualquier momento

Attenzione: La sicurezza elettrica di questo apparecchio è garantita con l'uso appropriato di queste istruzioni. Pertanto è necessario conservarle.

Attention: La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions sont convenablement suivies. Il est donc nécessaire de les conserver.

Attention: This equipment is guaranteed only when used as indicated in these instructions. Therefore they should be kept for future reference.

Achtung: Die Sicherheit der Leuchte wird nur bei sachgerechtem Gebrauch gemäss Anweisungen gewährleistet. Bitte bewahren Sie diese sorgfältig auf.

Atencion: La seguridad del aparato está garantizada solo con el uso apropiado de las instrucciones. Por lo tanto es necesario conservarlas.

In caso di reclamo citare il numero
 En cas de réclamation, veuillez citer le numéro
 In case of complaint, please quote number
 Bei jeder Reklamation geben Sie, bitte folgende Nummer an
 En caso de reclamación indicar el número



Artemide

via Bergamo, 18- -20010 Pregnana Milanese (Milano) -ITALIA
 tel:93.51.81- -(a ricerca automatica)
 telefax 02/93.59.02.54- -93.59.04.96
 sito internet <http://www.ARTEMIDE.COM>
 codice fiscale e partita I.V.A. 00846890150



mod. C cod. Y503000533